

2020

Horolezecká výzbroj - Stoupací železa -  
Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení

ČSN  
EN 893

94 2015

Mountaineering equipment - Crampons - Safety requirements and test methods

Équipement d'alpinisme et d'escalade - Crampons - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Bergsteigerausrüstung - Steigeisen - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 893:2019. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 893:2019. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 893 (94 2015) z července 2011.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Hlavní změny proti předchozímu vydání normy jsou uvedeny v evropské předmluvě.

Informace o citovaných dokumentech

EN 565:2017 zavedena v ČSN EN 565:2019 (94 2002) Horolezecká výzbroj - Popruhy - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody

EN ISO 6508-1:2016 zavedena v ČSN EN ISO 6508-1:2017 (42 0360) Kovové materiály - Zkouška tvrdosti podle Rockwella - Část 1: Zkušební metoda

ISO 7000 nezavedena

ISO 9523:2015 nezavedena

## Citované předpisy

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 (ES) ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS. Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech včetně České republiky.

## Upozornění na národní poznámky

Do normy byla ke kapitole 2 doplněna národní poznámka.

## Vypracování normy

Zpracovatel: Institut pro testování a certifikaci a. s., Zlín, IČ 47910381, Ing. Martina Pavlínková

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Alena Mastná

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA	EN 893
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Srpen 2019

ICS 97.220.40	Nahrazuje
EN 893:2010	

Horolezecká výzbroj – Stoupací železa – Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení

Mountaineering equipment – Crampons – Safety requirements and test methods

Équipement d'alpinisme et d'escalade – Crampons – Exigences de sécurité et méthodes d'essai	Bergsteigerausrüstung – Steigeisen – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren
---	--

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2019-05-02.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2019 CEN      Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky  
Ref. č. EN 893:2019 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Evropská předmluva.....	5
.....	5
Úvod.....	5
.....	5
<b>1.....</b> Předmět normy.....	7
.....	7
<b>2.....</b> Citované dokumenty.....	7
.....	7
<b>3.....</b> Termíny a definice.....	7
.....	7
<b>4.....</b> Bezpečnostní požadavky.....	10
.....	10
<b>4.1.....</b> Tvar a konstrukce.....	10
.....	10
<b>4.2.....</b> Ochrana před uklouznutím.....	10
.....	10
<b>4.3.....</b> Pevnost.....	10
.....	10
<b>4.3.1...</b> Tvrdost.....	10
.....	10
<b>4.3.2...</b> Pevnost v ohybu a mez pevnosti hrotů.....	10
.....	10
<b>4.3.3...</b> Pevnost třmenu rychloupínacího systému v příčné ose.....	11
.....	11
<b>4.3.4...</b> Pevnost jiných částí upínacího systému než třmenů.....	11
.....	11
<b>4.3.5...</b> Pevnost upevňovacích kroužků a ok a jím odpovídajících částí upínacího	

systému.....	11
<b>4.3.6... Pevnost rámu v podélné ose.....</b>	<b>11</b>
<b>5..... Metody zkoušení.....</b>	<b>11</b>
<b>5.1..... Zkušební vzorky.....</b>	<b>11</b>
<b>5.2..... Zkušební podmínky.....</b>	<b>11</b>
<b>5.3..... Zkušební zařízení pro ohybovou zkoušku hrotů.....</b>	<b>11</b>
<b>5.4..... Postup zkoušky.....</b>	<b>12</b>
<b>5.4.1... Tvar, konstrukce a tvrdost.....</b>	<b>12</b>
<b>5.4.2... Ochrana před uklouznutím.....</b>	<b>13</b>
<b>5.4.3... Ohybová zkouška hrotů.....</b>	<b>14</b>
<b>5.4.4... Zkoušení pevnosti třmenu v příčné ose.....</b>	<b>15</b>
<b>5.4.5... Zkoušení pevnosti jiných částí upínacího systému než třmenů.....</b>	<b>16</b>
<b>5.4.6... Zkouška pevnosti zapínání upínacího systému.....</b>	<b>17</b>
<b>5.4.7... Zkouška pevnosti upevňovacích kroužků a ok a jím odpovídajících částí upínacího systému.....</b>	<b>17</b>
<b>5.4.8... Zkouška pevnosti rámu v podélném směru.....</b>	<b>17</b>
<b>6.....</b>	
<b>Značení.....</b>	

..... 19

7..... Informace dodávané  
výrobce.....  
19

**Příloha A** (informativní) Normy pro horolezeckou  
výzbroj..... 20

**Příloha ZA** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky nařízení (EU)  
2016/425  
Evropského parlamentu a Komise z 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích, které mají  
být pokryty.. 22

# Evropská předmluva

Tento dokument (EN 893:2019) vypracovala technická komise CEN/TC 136 *Sporthy, dětská hřiště a ostatní potřeby a zařízení pro rekreaci*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2020 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2020.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 893:2010.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků nařízení EU 2016/425/ES.

Vztah k nařízení EU 2016/425 je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Hlavní změny v porovnání s předchozím vydáním této normy jsou následující:

- Aktualizace termínu 3.8 „upevňovací kroužky nebo oka“;
- aktualizace tabulky 1, Pevnost hrotů;
- aktualizace 5.1, Zkušební vzorky;
- upřesnění dřívějšího názvu 5.3, Zkušební zařízení, na název „Zkušební zařízení pro ohybovou zkoušku hrotů“ a upřesnění obsahu;
- aktualizace 5.4.3, Ohybová zkouška hrotů;
- aktualizace 5.4.4, Zkoušení pevnosti třmenu v příčné ose;
- aktualizace kapitoly 6, Značení;
- aktualizace kapitoly 7, Informace dodávané výrobcem;
- aktualizace přílohy A, Normy pro horolezeckou výzbroj;
- nová příloha ZA;
- ediční úpravy.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

# Úvod

Text této evropské normy vychází z normy UIAA S (Union Internationale des Associations d'Alpinisme/International mountaineering and climbing federation), která byla vypracována za mezinárodní účasti.

Tento dokument je jednou ze série norem pro horolezeckou výzbroj, viz příloha A.



# 1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro stoupací železa, která se používají při horolezectví ve sněhu a ledu jakož i při lezení v kombinovaném terénu a mají zabránit jejich uživateli před uklouznutím.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**